

До ХХХХ районного суду м. ХХХХ

**Позивач:** ХХХ, ХХХ р.н., паспорт ХХХ, виданий ХХХ, РНОКПП 2008950934, зареєстрований за адресою: ХХХ, за довіреністю від ХХХХ ХХХ, зареєстрований за адресою: ХХХ

**Адреса для листування:** ХХХ

**Відповідач:** Компанія ХХХ, зареєстрована за адресою: ХХХ, реєстраційний № ХХХ, яка діє від імені компанії ХХХ, зареєстрованої в ХХХ за адресою: ХХХ, банківські реквізити, номер телефону та адреса електронної пошти невідомі

**Ціна позову:** ХХХ грн ХХ коп.

### **ПОЗОВНА ЗАЯВА**

#### **про стягнення заборгованості по заробітній платі**

ХХХ року між позивачем, другим механіком т/х ХХХ з одного боку та компанією ХХХХ, в особі повноважного представника ХХХХ, який діє на підставі довіреності, виданої ХХХХ року, апостиль Сейшельські Острови від ХХХХ, та компанією ХХХХ, в особі директора ХХХ, який діє на підставі Статуту з другої сторони у м. ХХХХ, уклали тристоронню Угоду №ХХ про виплату заборгованості по заробітній платі, згідно з п.1 якої судовласник – компанія ХХХХ визнала за собою перед позивачем заборгованість по заробітній платі у розмірі ХХХХ долари США за періоди з ХХХХ року по ХХХ року та з ХХХХ року по ХХХХ року, з урахуванням бонусів станом на ХХХХ року включно, згідно таблиці розрахунків, представленої у Додатку №ХХ до Угоди, яка складена на підставі конкретних розмірів тарифних ставок та посадових окладів, встановлених у індивідуально підписаному контракті про працевлаштування моряка.

Згідно з п.п. 4.1-4.3 вказаної Угоди, передбачений графік погашення заборгованості по заробітній платі.

Остаточний розрахунок заборгованості по заробітній платі у розмірі ХХХХ, згідно з Угодою та Додатком №1 до неї, повинен бути призведений у строк до ХХХХ року.

To ХХХХ District Court of ХХХХ

**Claimant:** ХХХ, born on ХХХ, passport ХХХ, issued ХХХ, taxpayer identification number 2008950934, registered at: ХХХ, by power of attorney dated ХХХХ, to ХХХ, registered at: ХХХ

**Correspondence address:** ХХХ

**Defendant:** ХХХ, registered at: ХХХ, registration number ХХХ, acting on behalf of ХХХ, registered in ХХХ at: ХХХ, bank details, phone number and email address unknown

**Amount claimed:** UAH ХХХ.XX

### **STATEMENT OF WAGE CLAIM**

On ХХХ, in ХХХ, the claimant, second engineer of m/v ХХХ, on the one hand, and ХХХХ, represented by plenipotentiary representative ХХХХ, acting on the basis of the power of attorney issued on ХХХХ, apostille of Seychelles dated ХХХХ, and ХХХХ, represented by Director ХХХ, acting on the basis of the Charter, on the other hand, concluded the tripartite Agreement No ХХ on wage arrears payment, according to clause 1 of which the shipowner – ХХХХ admitted wage arrears for the claimant in the amount of ХХХХ US dollars for the periods from ХХХХ through ХХХХ and from ХХХХ through ХХХХ, including bonuses, as of ХХХХ, inclusive, according to the estimation table presented in Annex No ХХ to the Agreement, which is based on the specific tariff rates and official salaries established in an individually signed sailor's employment contract.

According to clauses 4.1-4.3 of this Agreement, wage arrears repayment schedule is provided.

The final settlement of wage arrears in the amount of ХХХХ, according to the Agreement and Annex No 1 to it, must be performed by ХХХХ.

In addition, according to clause 7 of the concluded Agreement, after full payment of the arrears by the shipowner – ХХХХ, specified in clause 1 of the Agreement, the claimant undertook to confirm the absence of any claims against the shipowner and the company in the written form.

Крім того, згідно з п.7 укладеної Угоди, після повного погашення заборгованості судновласником – компанією XXXX, вказаної в п.1 Угоди, повивач зобов'язався письмово підтвердити відсутність яких-небудь претензій до судновласнику та компанії.

Однак, у зв'язку з тим, що відповідачем заборгованість по заробітній платі перед позивачем у повному обсязі до теперішнього часу не погашена, ніяких підтверджень про відсутність заборгованості по заробітній платі на адресу судновласника позивач не надавав.

Крім того, згідно з п.7 Угоди, після її підписання позивач прийняв зобов'язання покинути судно, що й було зроблено.

Трудове законодавство України передбачає таку можливість, я звільнення працівника за згодою сторін.

В оговорені Угодою строки судновласником – компанією XXXX зобов'язання по погашенню заборгованості по заробітній платі не виконані, що є порушенням вимог ст. 116 КЗПП України, згідно з якою «При звільненні працівника виплата всіх сум, що належать йому від підприємства, установи, організації, провадиться в день звільнення. Якщо працівник в день звільнення не працював, то зазначені суми мають бути виплачені не пізніше наступного дня після пред'явлення звільненим працівником вимоги про розрахунок. Про нараховані суми, належні працівникові при звільненні, власник або уповноважений ним орган повинен письмово повідомити працівника перед виплатою зазначених сум».

Крім того, згідно з ст. 117 КЗПП України, «В разі невиплати з вини власника або уповноваженого ним органу належних звільненому працівникові сум у строки, зазначені в статті 116 цього Кодексу, при відсутності спору про їх розмір підприємство, установа, організація повинні виплатити працівникові його середній заробіток за весь час затримки по день фактичного розрахунку.

При наявності спору про розміри належних звільненому працівникові сум власник або уповноважений ним орган повинен сплатити зазначене в цій статті відшкодування в тому разі, коли спір вирішено на користь працівника. Якщо спір вирішено на користь працівника частково, то розмір відшкодування за час затримки визначає орган,

However, due to the fact that the defendant has not repaid the wage arrears to the claimant in full so far, the claimant has not provided any evidence of no wage arrears to the shipowner.

In addition, according to clause 7 of the Agreement, after its signing, the claimant undertook to leave the vessel, which was done.

The Labor Code of Ukraine provides for the possibility of termination of employment relationship by mutual agreement of the parties.

The shipowner – XXXX failed to fulfill its obligations to repay the wage arrears within the terms stipulated in the Agreement, which is a violation of Art. 116 of the Labor Code of Ukraine, according to which "Upon termination of employment, all the payments due to an employee by an enterprise, institution, organization, should be paid on the day of dismissal. If the employee did not work on the day of dismissal, the abovementioned amounts should be paid no later than the next day following the one when the dismissed employee submits a settlement request. The owner or his authorized body should notify the employee in writing of the accrued amounts due to the employee upon dismissal before payment of the said amounts."

In addition, according to Art. 117 of the Labor Code of Ukraine, "In case of non-payment due to the fault of the owner or his authorized body due to the dismissed employee in the period specified in Article 116 of this Code, in the absence of dispute over their size, the enterprise, institution, organization should pay the employee his average salary on the day of actual calculation.

In the event of a dispute over the amounts due to the dismissed employee, the owner or his authorized body should pay the compensation specified in this article in the event that the dispute is resolved in favor of the employee. If the dispute is resolved in favor of the employee in part, the amount of compensation for the delay is determined by the body that makes the decision on the point of the dispute."

If the employee files a wage claim to the owner or the authorized body, the employee is not obliged to cite the presence or absence of any harmful consequences of the delay in payment upon dismissal. The

який виносить рішення по суті спору».

Якщо працівник звертається з позовною заявою про стягнення заборгованості по заробітній платі до власника або уповноваженого органу, працівник не зобов'язаний приводити наявність або відсутність яких-небудь шкідливих наслідків затримки розрахунку при звільненні. Доказом, у даному випадку, є трудова книжка із записом про звільнення, або контракт/угода з зазначенням умов звільнення та розрахунку.

За період роботи позивача на т/х ХХХХ згідно з додатком №1 до Угоди №ХХ заборгованість по заробітній платі складає: з ХХХХ по ХХХХ – ХХХ долари США, за період з ХХХХ по ХХХ року – ще ХХХ доларів США, а всього ХХХ доларів США, тобто станом на ХХХХ року заборгованість становить ХХХ грн ХХ коп.

Згідно з п.2 «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати» (далі – Положення), затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України від 20.12.1997, №1427, «Компенсація працівникам втрати частини заробітної платі у зв'язку з порушенням термінів її виплати (далі - компенсація) провадиться у разі затримки на один і більше календарних місяців виплати заробітної плати, нарахованої працівникові за період роботи починаючи з 1 січня 1998 року...».

Як слід з ст. 43 Конституції України, «Кожен має право на працю, що включає можливість заробляти собі на життя працею, яку він вільно обирає або на яку вільно погоджується.

Держава створює умови для повного здійснення громадянами права на працю, гарантує рівні можливості у виборі професії та роду трудової діяльності, реалізовує програми професійно-технічного навчання, підготовки і перепідготовки кадрів відповідно до суспільних потреб.

**Кожен має право на належні, безпечні і здорові умови праці, на заробітну плату, не нижчу від визначеної законом».**

Згідно з п.1 ст.28 ЦПК України, «Позови про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію аліментів, зміну способу їх стягнення, про визнання батьківства

proof, in this case, is an employment record book with a record of dismissal, or a contract/agreement indicating the conditions of dismissal and settlement.

During the period of the claimant's employment at m/v ХХХХ, in accordance with Annex No 1 to Agreement No ХХ, wage arrears are: from ХХХХ through ХХХХ – ХХХ US dollars, from ХХХ through ХХХ – ХХХ US dollars more, which totals to ХХХ dollars, i.e. as of ХХХХ, the arrears constitute ХХХ hryvnias ХХ kopecks.

According to paragraph 2 of "Regulations on the procedure for compensation to employees for loss of part of their wages due to violation of the terms of wage payment" (hereinafter – Regulations), approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine of December 20, 1997, No 1427, "Compensation to employees for loss of part of their wages due to violation of the terms of wage payment (hereinafter – compensation) should be paid in case of delay for one or more calendar months of payment of wages accrued to the employee for the period of employment starting from January 1, 1998...".

As follows from Art. 43 of the Constitution of Ukraine, "Everyone shall have the right to work, including a possibility to earn a living by labor that he freely chooses or to which he freely agrees.

The State shall create conditions for citizens that will make it possible to fully realize their right to work, guarantee equal opportunities in the choice of profession and of types of labor activities, and implement programs for vocational education, training, and retraining of personnel according to the needs of society.

**Everyone has the right to proper, safe and healthy work conditions, and to remuneration no less than the minimum wage as determined by law."**

According to paragraph 1 of Article 28 of the Code of Civil Procedure of Ukraine, "Recovery suits of the alimony increase in their size, payment of additional expenses on the child penalty (penalty fee) for delay of payment of the alimony, indexation of the alimony, change of method of their collection, about recognition of paternity of the defendant, **the claims arising from employment legal relationship** can be shown also in the registered place of residence or stay of the claimant", and due to

відповідача, **позови, що виникають з трудових правовідносин**, можуть пред'являтися також за зареєстрованим місцем проживання чи перебування позивача», а в зв'язку з тим, що позивач зареєстрований за адресою: ХХХХХ, справа підлягає розгляду в ХХХХ суді м. ХХХ.

У відповідності до п. 10 ч. 3 ст. 175 ЦПК України, позивач підтверджує, що ним не подано іншого позову (позовів) до цих же відповідачів з тим самим предметом та з тих самих підстав.

Згідно з п. 1 ст. 5 Закону України «Про судовий збір», «Від сплати судового збору під час розгляду справи в усіх судових інстанціях звільняються: позивачі - у справах про стягнення заробітної плати та поновлення на роботі», тому позовна заява подається без сплати судового збору.

На підставі ст. 43 Конституції України, ст.ст. 116, 117 КЗПП України, ст.28 ЦПК України, «Положення про порядок компенсації працівникам втрати частини заробітної плати у зв'язку з порушенням термінів її виплати», затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України від 20.12.1997, №1427, п. 1 ст. 5 Закону України «Про судовий збір»,

**ПРОШУ:**

1. Прийняти позовну заяву до розгляду.
2. Стягнути з відповідача, тобто компанії ХХХХ, на користь ХХХХ заборгованість по заробітній платі у розмірі ХХХХ.

**Додатки:**

- копія довіреності;
- копія угоди №ХХ від ХХХ;
- копія додатку №ХХ до угоди №ХХ від ХХХ;
- копія позовної заяви для відповідача по справі.

**Суддя ХХХХ районного суду міста ХХХХ**

the fact that the claimant is registered at: ХХХХ, the case is subject to consideration at ХХХХ court of ХХХ.

In accordance with paragraph 10 of part 3 of Art. 175 of the Code of Civil Procedure of Ukraine, the claimant confirms that he has not filed another claim (claims) against the same defendants with the same subject and on the same grounds.

According to paragraph 1 of Art. 5 of the Law of Ukraine "On court fees", "The following are exempt from the payment of court fees during the proceedings in all courts: claimants – in wage recovery and reinstatement cases", so the statement of claim is filed without payment of court fees.

Based on Article 43 of the Constitution of Ukraine, Articles 116, 117 of the Labor Code of Ukraine, Article 28 of the Code of Civil Procedure of Ukraine, "Regulations on the procedure for compensation to employees for loss of part of their wages due to violation of the terms of wage payment", approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine of December 20, 1997, No 1427, paragraph 1 of Article 5 of the Law of Ukraine "On court fees",

**I REQUEST TO:**

1. Accept the statement of claim for consideration.
2. Collect the wage arrears in the amount of ХХХХ from the defendant, ХХХХ, in favor of ХХХХ.

**Annexes:**

- a copy of the power of attorney;
- a copy of Agreement No XX dated ХХХ;
- a copy of Annex No XX to Agreement No XX dated ХХХ;
- a copy of the statement of claim to the defendant in the case.

**Judge of ХХХХ District Court of ХХХХ**